

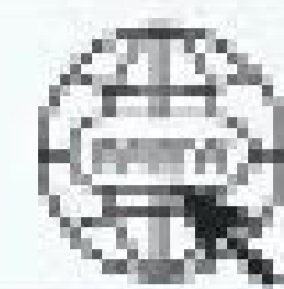
# **S** **LO**

Afl. 1.25

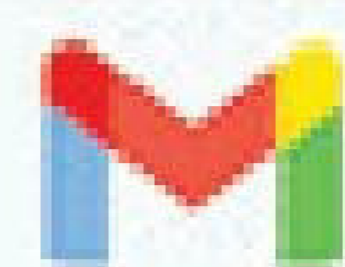
BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD  
DIABIerna 23 FEBRUARI 2024

*Di Pueblo*

**ARUBA A LANTA FRIU  
DIAHUEBS MAINTA DEBI  
NA E "COLD FRONT", E  
"FRENTE FRIU"**

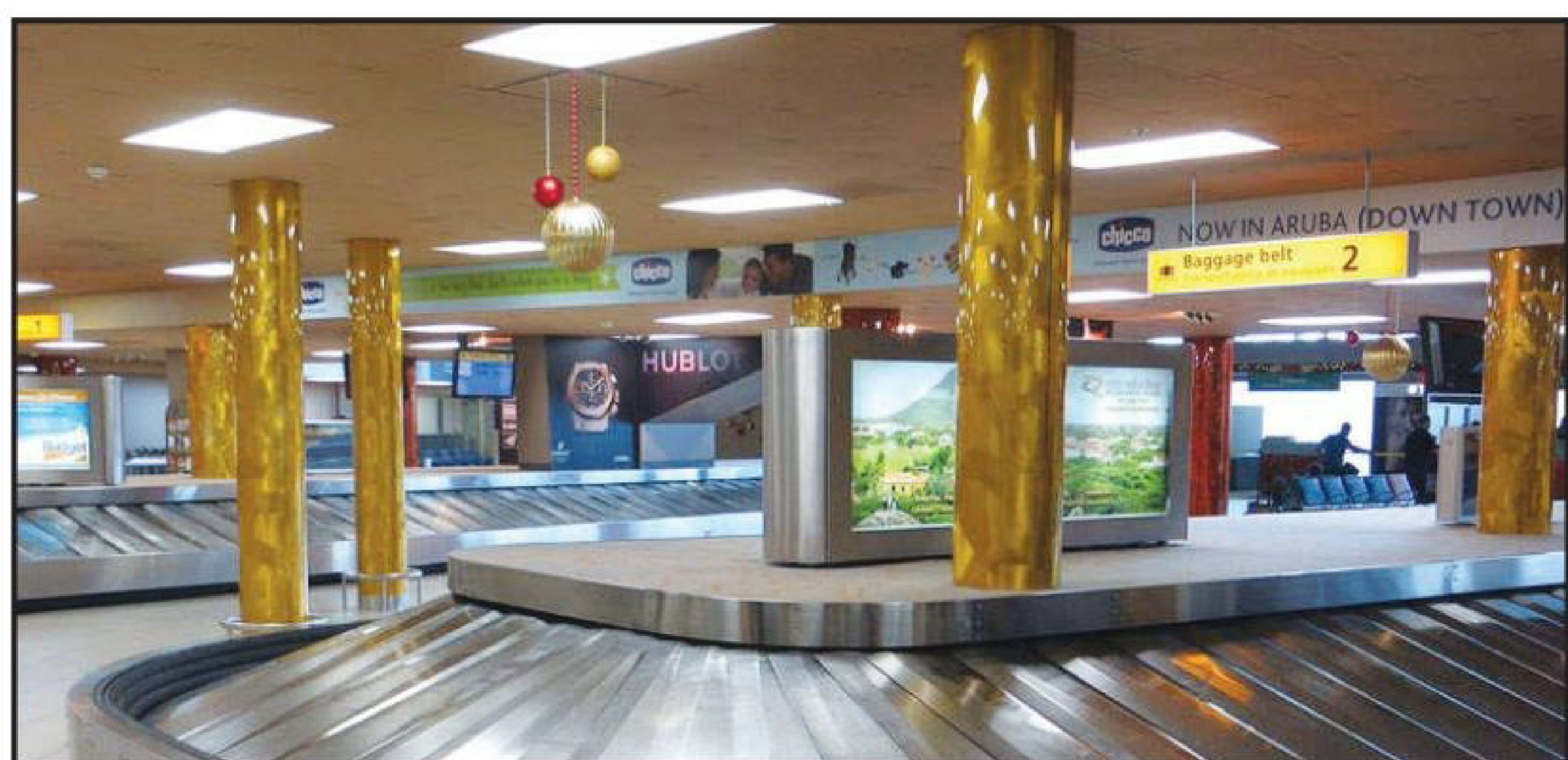


**WWW.SOLODIPUEBLO.COM**



**SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM**

**DUCAPRO CU COBRANSA  
EXHORBITANTE PA RADIO  
EMISORA: TE CU 12% DI OMZET**



**CUIDADANO TA DENUNCIA DOUANE AIRPORT:  
"NAN A MALTRATAMI, KITA MI  
MALETA SIN BASE Y TE AINDA NO  
KIER ENTREGA BEK"**

**MINISTER ENDY CROES A  
ACUDI NA E APERTURA OFICIAL  
DI CAMPEONATO REGULAR DI  
ARUBA LITTLE LEAGUE 2024  
Exito na tur ekipo!**



**NO TIN MOTIBO PA ALERTA  
ARUBA NO TIN BROTE DI  
DENGUE**



**POLIS REPARTIENDO  
BOET PA ESNAN  
STACIONA RIBA ACERA  
DEN ORANJESTAD**



**JOHN'S "PIZZA"  
CROES A BAY  
SOSEGA**



## Minister Dangui Oduber

# GOBIERNO DI ARUBA A FIRMA UN ACUERDO CU PARKE NACIONAL DI ARUBA PA YUDA FUNDA UN ESTUDIO PA CONSERVACION Y MANTENCION DI WESTERN WETLANDS Y TAMBE PA EXPLORA E POSIBILIDADNAN PA CONSTRUI UN VISITOR CENTER.



Minister di Turismo y Salud Publico sr. Dangui Oduber durante un conferencia di prensa a firma un acuerdo cu Fundacion Parke Nacional Aruba (FPNA) pa yuda funda un estudio pa conservacion y mantencion di western wetlands miho conoci como “Bubali Plas”. Minister Dangui Oduber ta anuncia un comienso di un bunita partnership entre ministerio di turismo, ministerio di naturalesa, Fundacion Parke Arikok Aruba (FPNA) y Tourism Product Enhancement Fund (TPEF) cu lo financia e estudio aki.

Algun tempo pasa FPNA a haci un presentacion na e ministerionan di turismo y di naturalesa,

como tambe na board di TPEF caminda a presenta un masterplan pa future, pa proteha e areanan di nos sistema ecologico unda diferente parha, insecto y animalitosnan ta biba. Dr. Lawrence Jones-Walters duna un bunita presentacion di e tema “Nature inclusive transitions corporate strategy and accounts” unda a toca hopi punto informativo di areanan protehi na Aruba y cual ta e bestianan popular cu ta biba den esakinan. Minister Dangui Oduber tambe a menciona tocante e visitor center unda cu turista y local por bin disfruta di e naturalesa. Alaves, esaki lo crea un turismo nobo pa Aruba, cu

lo enfoca ariba un “niche market” cu ta eco-turismo y sigur eta algo cu nos lo sigui traha ariba dje hunto cu e partnernan.

- Ministerio di Turismo y Salud Publico •

Director di FPNA, sr. Tyson Lopez, tambe a hiba palabra na e conferencia di prensa y a laga e siguiente mensahe pa pueblo di Aruba.

“Fundacion Parke Nacional Aruba como un organizacion di conservacion di naturalesa ta contento di por a firma un colaboracion cu TPEF pa asina cuminsa cu e Western Wetlands Baseline Assessment cu lo wordo ehecuta door di Wageningen University & Research”, Tyson Lopez, CEO di Fundacion Parke Nacional Aruba ta comenta. “E assessment aki ta hunga un rol crucial den e determinacion di e balor di naturalesa den e Western Wetlands y tambe lo produci resultadonan importante cu lo duna conseho concreto di con pa conserva e areanan



aki y alavez lo yuda cu conseho di con pa crea experiencianan sostenibel y transformacional den naturalesa pa bishitantenan especificamente na Saliña Bubali”.

Pa finalisa, Minister Dangui Oduber kier yama danki na su colega Minister Arends pa e bon synergia y cooperacion pa

e proyecto aki. Minister Oduber ta percurando pa un maneho di un turismo sostenibel caminda tin un balansa entre desaroyo y naturalesa. No por keda sin gradici tambe team di Fundacion Parke Nacional Aruba, board di TPEF, Dr. Lawrence Jones-Walters y tur otro persona cu ta y lo sigui traha ariba e proyecto aki.

## CHAUFFEUR DI PICK-UP NO A REGULA SU VELOCIDAD NI A MANTENE DISTANCIA A BAY DAL TRAS DI UN KIA PICANTO

Diaranson mainta a drenta informe di un accidente na e rotonde Paradera, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda cu e chauffeur di un pick-up no a regula su velocidad ni a mantene distancia a bay dal tras di un Kia Picanto. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.



# ARUBA A LANTA FRIU DIAHUEBS MAINTA DEBI NA E "COLD FRONT", E "FRENTE FRIU"

Diahuebs mainta tempran Aruba a lanta cu un temperatura record di casi 22 grado celcius, cual ta indica cu e tempo tabata friu. Hopi a tuma nota di e friedad cu tabata haci. E friu a

keda pa basta ora.

Mas den mainta, maske solo a sali, e aire a keda fresco. Esaki ta e "cold front" cu ta pasando den mar Caribe. Un tempo friu ta topa cu e tempo

cayente y ta pusha aire cayente bay ariba pa despues converti den aire fresco.

Tabata un experiencia unico pa sinti un brisa no comun na Aruba.

## NO TIN MOTIBO PA ALERTA ARUBA NO TIN BROTE DI DENGUE

Departamento di Salud Publico di Aruba DVG a tuma nota di un informacion cu a wordo publica pa consulado Mericano ubica na Curaçao cu ta importante pa nos coregi. E comunicado emeti ta haci un yamado di "alerta" pa outbreak di casonan di dengue den Caribe referiendo na diferente islanan manera Curaçao, Aruba, St Maarten (CAS) y tambe islanan Bonaire, St Eustatius, Saba (BES).

Como Departamento di Salud Publico di Aruba encarga cu vigilancia di malesanan infeccioso y malesanan transmiti pa sangura nos kier informa comunidad di Aruba cu e informacion

aki mencionando Aruba como isla experienciando "outbreak" di dengue ta incorrecto. Na Aruba no tin brote di dengue na e momento aki. Ta importante pa ta informa cu Dengue ta un malesa endemico cu durante henter aña tin casonan sporadico y DVG ta monitorea e situacion local/ regional y mundial y ta actua mesora pa evita cu e casonan ta sigui subi. Mester remarca cu for di Juli 2023 World Health Organization a informa tur su miembronan cu Dengue por bira un problema mundial teniendo na cuenta e cambio climatologico. Door di esaki conhuntamente cu otro isla nan den Caribe Hulandes a enforza e

vigilancia riba malesanan transmiti pa sangura.

Dato nan di e seccion di Epidemiologia y Investigacion ta muestra cu den e ultimo luna di 2023, DVG a ricibi 13 notificacion di Dengue di cual 5 a wordo comproba, 6 a sali negativo y 2 caso a wordo registra como probable. Pa aña 2024 tin 6 notificacion haci pa Dengue, di cual 2 a sali positivo, 2 negativo y di 2 caso nos ta pendiente resultado di laboratorio. Compara cu aña nan anterior, esaki no ta diferente. Indice nan di control di GKMB tambe ta muestra esaki y hospital no tin ningun caso di admision door di Dengue te cu awor aki.

Pa medio di e comunicado



aki Departamento di Salud Publico kier infatasa cu Aruba no tin un "alerta" pa casonan di Dengue y den cualkier caso di un malesa cu ta un menasa pa salud publico Departamento di Salud Publico di Aruba (DVG) ta e instancia oficial pa informa comunidad debidamente.

Departamento di Salud Publico • Caya I ng. R .H

L acle # 4 • Oranjestad, Aruba • T el: 522-4200Pa mas informacion like nos Facebook page Directie Volksgezondheid DVG Aruba, Follow nos riba Instagram directie\_volksgezondheid\_aruba, subi nos website www.dvg.aw, yama nos na 5224200 of mail nos na servicio@dvg.aw

## JOHN'S "PIZZA" CROES A BAY SOSEGA

Diahuebs a drenta e noticia cu e conocido ciudadano John Croes di Johns Pizza a bay sosega.

Den ultimo añanan John tabata lucha cu su salud, pero te cu dos dia pasa tabata activo den su cushina unda tabata bende cuminda den oranan di atardi.

Ta di sorpresa pa haya e

noticia cu el'a bay sosega.

John ta conoci como comerciante cu tabata maneha Johns Pizza na Piedra Plat y tabata deliver cuminda pa basta tempo na KIA. Ademas e ta conoci pa haci catering.

Tambe ta negosha den realestate cu huurmento di edificio.

John Croes ta un palanca di Partido MEP cu den varios campaña di e partido e tabata activamente riba pia pa yuda. Den pasado e tabata un di esnan cu a lansa ex candidato Kelly pa area di Ayo/ Paradera / Piedra Plat.

Cu John sosega na pas. Condolencia y forsa na su famia.



# DAVID KOCK Y DUCAPRO A DEMANDA RADIO HITS 100.9 PA STOP DI TOCA MUSICA DE IMEDIATO

Diabierna 23 february 2024 lo tuma lugar un caso den corte caminda cu abogado David Kock den nomber di Ducapro ta demanda e radio emisora 100.9-Hits100FM (Q-waves N.V) pa stop di toca musica den aire cu ta proteha pa e organisacion di proteccion di derechon di autor Buma/Stemra.

E caso aki lo tuma lugar diabierna awor pa 10:30 di mainta y e lo ta un kortgeding.

Hits100FM mescos cu

tur otro radio emisora comercial na Aruba ta toca musicalocalyinternacional ya pa alrededor di 70 aña caba. Nunca antes e radio emisoranan a wordo cobra pa derechon di autor pa motibo cu organisacionnan di derecho no tabata considera e islanan chikito aki manera Aruba, Corsow, Boneiro y otronan, como mercadonan di interes pa motibo di nan tamaño y nan economia hopi limita. Abogado Gabriela Sjiem Fat lo defende 100.9-Hits100FM den e caso interesante aki



mayan mainta. Director di 100.9-Hits100FM Sr. Aldrich Croes a declara cu nan no ta contra pa

paga pa derechon sinembargo e mester ta na un tarifa husto y teniendo na consideracion tur e

factornan cu ta causa un impacto negativo riba e bienestar di radio emisoranan na Aruba.

## Minister Endy Croes:

### E ESTUDIO DI SPORT AND EVENT MANAGEMENT RIBA NIVEL DI MASTER LO EKIPA E PARTICIPANTENAN CU HERMENT NECESARIO PA ORGANISA EVENTONAN DEPORTIVO EXITOSAMENTE

Durante Conferencia di Prensa di Gobierno di Aruba, dr. Robin di Pietro, kende ta profesor di University of South Carolina (USC) a elabora di e estudio di Sport and Event Management. E iniciativa ta un colaboracion entre University of South Carolina (USC) y Universidad di Aruba (UA) Facultad di Hospitalidad y Turismo a peticion di Gobierno di Aruba den vision di Minister Endy Croes. E personanan cu completa e estudio aki lo ricibi un certificado y lo por yuda e federacionnan deportivo organisa diferente proyecto di turismo deportivo (sport tourism) aki na Aruba. E meta ta pa provee conocimiento mas amplio

y specifico di deporte y evento como negoshi. E programa di Sport Management di USC ta number 1 na Merca. Lo trata cinco (5) modulo den e programa cual ta:

1. Managing Part-Time Volunteers and Employees (maneho di boluntario - y empleadonan "part-time").
2. The Business of Sport (Management and Organization) / e negoshi di deporte (maneho y organisacion).
3. Introduction to Event and Venue Management (maneho di facilidad y evento).
4. Sport and Event Marketing (mercadeo di deporte y evento).
5. The Finance of Sport Event Management

(maneho di financiamiento di deporte y evento).

E principio y practica cu lo cubri den e sesionnan lo ekipa e participantenan cu e herment necesario pa planea, organisa, mercadea, crea fondo y opera evento deportivo na Aruba. E profesornan di USC tin amplio conocimiento academico y experencia practico cu lo duna e participantenan un "roadmap" pa planea, implementa y evalua eventonan exitosamente. Dr. di Pietro a expresa di ta orguyoso y a gradici Minister Endy Croes pa su vision y e oportunidad.

Por ultimo, Sra. Jo-Anne Croes a expresa cu e ta sumamente orguyoso y honra cu e colaboracion



aki cu ta existi pa diescinco (15) aña caba entre University of South Carolina y Universidad di Aruba. Tambe, Sra. Croes a indica cu tin hopi federacion cu tin e gana y pasion pa organisa eventonan internacional, pero no tin e conocimiento. Universidad di Aruba ta

sumamente entusiasma cu e iniciativa aki y ta spera di bolbe ripiti e proyecto aki den futuro. Mirando e acogida inicial di e noticia lo evalua despues di e proyecto piloto aki, si por ripiti of establece e programa como parti di e curiculo na Universidad di Aruba.

# CUIDADANO TA DENUNCIA DOUANE AIRPORT: "NAN A MALTRATAMI, KITA MI MALETA SIN BASE Y TE AINDA NO KIER ENTREGA BEK"

SOLO DI PUEBLO a wordo aserca pa un ciudadano cu ta hopi rabia pa un maltrato cu el'a ricibi na su regreso na Aruba. Durante salida el'a cay den control di Aduana y e trato ricibi, e ineficiencia awor ta keda denuncia, pasobra a kita su maleta ya pa 4 dia y te cu awe no por recupera su pertenencianan.

E ciudadano ta bisa: "Awe mi kier a aserca pueblo di Aruba, Minister y hefe di departamento di Duane pa un incedente cu a sosode cumi persona ora di a biaha y regresa back Aruba. Mi pareha ta biba den exterior y hopi biaha e ta cumpra cosnan cu e mes no ta ocupa y ta manda pa su famia na Aruba entre otro pania sapato y accesorio di She-in. Ami mes a biaha pa bishita y a cumpra algun cos cu mi mes ta ocupa y ta usa den mi tempo liber. Mi ta conciente cu tin un limite monetario cu por wordo usa na momento di hasi compras como uso personal.

LOKE A SOSODE CU DOUANERO NA AIRPORT:

Pa ta exacto Diadomingo dia 18 di Februari mi a regresa Aruba di cual mi a wordo para pa un douanero cu kier a revisa mi maleta nan.

Mi a wordo pidi pa muestra recibo di mercancia cual mi a saca esaki cu tabata entre otros un booster case di YU-GI-OH cards. Na ningun momento mi a nenga di a paga impuesto

riba locual nan mi tin den position. Na e momento ey Duane no kier a colabora y a acusami cu locual mi tin eynan no ta pa mi uso personal y cu ta pa negoshi mientras tanto ami a biaha cu mi decks nan paso tabata tin wega di cual mi a participa aden. Na Aruba ami cu mi friends nan ta comparti cu otro hungando e wega di Yu-GI-OH cu speransa cu un dia nos por representa aruba den weganan regional. Porta pa e douanero e'la wak esaki como negoshi pero e no ta y no tin niun prueba di cu esaki. Na e momento ey, ami a conta cu mi ta paga e impuesto y mi ta bai laga na pas pero no e Douanero cu su acusacion sin fundacion y sin prueba a bisami e ta kita TUR mi maleta nan y mi tin cu busca un broker pa representami cu esaki. Pa Dialuna dia 19 di februari ya mi a pone tur cos cana den otro y e proceso a cuminsa. Mi a wordo yama pa firma algun documento cual mi a hasi esaki cu speranza cu inspectie lo dura dos dia y lo por haña mi pertenencia nan back mas pronto posibel. Pero te dia di awe dia 22 di Februari ainda no por logra esaki. Mi ta haña e sistema di Douane pa atende cu hende ta laga hopi di desea. Mi ta bolbe bisa nunca mi a nenga na muestra recibo tampoco a nenga di paga IMPUESTO pero pa kita mi maleta nan y tarda pa mi haña esaki ta algo hopi inaceptabel. Human resource ta algo

hopi importante y e forma di atende hende ta laga mal reputacion y mal fama pa Aruba. Importante pa tene e incidentenan aki na cuenta. Mi ta spera algo por wordo hasi pa yudami haña mi pertenencia nan back y cu minister y persona concerni por tuma action riba e tipo di abuso nan aki.



## Career Opportunities

**Caribbean Mercantile Bank N.V. a member of the Maduro & Curiel's Group of banks, in order to accommodate growth and to better service our existing customers, is taking applications for the position of:**

### MERCHANT REPRESENTATIVE - BANK CARD SERVICES

The Merchant Representative is the face of the Bank in acquiring services and makes an important contribution to merchant satisfaction by providing prompt, efficient and courteous service to merchants of the Bank.

The Merchant Representative installs and services POS software and hardware and works with PC software systems to maintain a merchant POS database. The incumbent should master the set up and maintenance of Point of Sales terminals (POS) and perform necessary activities that guarantee optimal service and minimize losses for the Bank. The Merchant Representative is responsible for providing excellence in customer service and support to the Bank's Merchants, by email, phone, and most of the time face to face.

The Merchant Representative has detailed knowledge of the Visa/MasterCard/Discover/Amex and Maestro products and regulations, can explain the Card Acceptance process to the merchants and provides advice and counsel as needed. Additionally, the Merchant Representative is able to adapt to the changing technical environment inherent in the world class Card Acquiring Services and fosters customer loyalty by providing excellent customer service to CMB's merchants, assisting with inquiries, concerns and solving any card acceptance issues while following the Bank's policy and procedures.

#### Professional requirements:

- MBO education level, preferably in administration
- Minimum three (3) years' experience in a similar position or position requiring client handling and exposure to customer service.

#### Candidate Profile:

- Expert communication skills including fluency in English, Dutch, Spanish and Papiamentu.
- Excellent customer service and time management skills in order to satisfy the needs of a large client group.
- Thorough business acumen skills and the ability to handle all client matters in a confidential and professional manner.
- Strong interpersonal skills and the ability to maintain composure during difficult circumstances.
- Punctual, self-motivated and a team player.
- Expert PC skills using common software tools to access and communicate within the Bank (Word, Outlook, Excel, PowerPoint).
- Display and maintain a high degree of integrity.

**Caribbean Mercantile Bank N.V. offers a challenging and productive work environment where teamwork and a positive attitude are vital, a workplace with growth possibilities and where dedication is rewarded by an excellent remuneration package.**

Interested applicant can submit their cover letter and resume accompanied by any other document that might be deemed important to the attention of the Human Resources Department at: [HR@cmbnv.com](mailto:HR@cmbnv.com) by February 28, 2024.

# REMETIDO: KICO TE ANSHA PA PIDI REUNION DI MES UN SEXO DEN 30 DIA? DICON NO POR WARDADA 60 DIA?

Recientemente por a tuma nota cu algun parlamentario den un forma di ansha, ta existi pa yama un reunion pa matrimonio di mes sexo den 30 dia. Kico ta nan ansha? Ta ken den nan famia kier casa? Tur hende cu sano huicio sa cu lo tin un veredicto di corte di casacion na luna di Maart of April. Awor kico te afan pa yama reunion y no warda e veredicto?

E parlamentarionan aki ta muestra nan ansha di morto pa e ley pasa. Ta haci un diferencia di 30 of 60 dia?

E parlamentarionan aki mester por sa cu mayoria na Aruba no ta eens cu e cambio di ley aki. Ta un grupito kier impone nan ley riba henter un pueblo.

Entodo caso, si e cambio mester bin, lo mester accepte. Pero, kico te pura pa pone exigencia di 30 dia? Acaso ta boso famia tin pura pa casa? of boso mes tin pensa di casa?

# DOÑO DI CAS NO A PIDI SINTERKLAAS UN BICICLETA PERO TOCH MAINTA ELA HAYA UN DEN SU CURA



Diaranson mainta a drenta informe di cu un doño di cas a haya un bicicleta poni den su cura di cas na Caya Frere Fredericus, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e habitante a lanta mainta y a haya e bicicleta den su cura di cas y e no ta ningun di esnan cu ta biba na e cas. Polis a bay cu e bicicleta y pone disponible pa su doño.

# POLIS REPARTIENDO BOET PA ESNAN STACIONA RIBA ACERA DEN ORANJESTAD

Pa basta tempo caba a bin ta notando un situacion cu ta bayendo for di man cu paramento di auto riba acera.

Polisnan di T.O.P. (Tourism Oriented Police) ta controlando den centro di Oranjestad y ta repartiendo boet na un y tur cu para riba acera.

Si bo ta cerca y core bay na bo auto polis ta djies dunabo un boet pero si bo no yega cerca e boet ta bira mas caro pasobra bo lo mester bay paga e gastonan di e takelwagen tambe y bo mester bay busca unda bo auto ta.



## Lunch Menu

Diabierna ☎ 565-3232




- ~Spanish Fish
- ~Balchi pisca
- ~Mochi pisca sauce crioyo
- ~Curry chicken
- ~Carni stoba
- ~Porkchop cu Black pepper sauce
- ~>MINIBOX<<
- ~Sweet & sour chicken
- >Aroz>Salada>Banana>Funchi
- Pasta: salada>Pan garlic

# DUCAPRO CU COBRANSA EXHORBITANTE PA RADIO EMISORA: TE CU 12% DI OMZET

E fundacion Ducapro, sin ningun miembro conoci te cu awor, pero solamente y unicamente David Kock kier haci un cobranza na radio emisoranan local, cu ta exhorbitantemente halto.

No solamente cu e ta exhorbitantemente halto, pero ne forma cu nan kier haci e cobranza, tambe ta cuestionabel.

Ta trata di un porcentaje te cu 12% di omzet di e radio emisora y mas peor ta cu nan kier tur autoridad pa habri buki di tur radio emisora pa nan coba aden, cuanto ves cu nan desea.

Pues, no solamente nan

kier cobra, pero nan kier actua como polis y controlador tambe.

Na ningun pais na mundo por a topa cu e fenomeno aki. Den otro paisnan, ta paga un fee hopi abao. Parce na Aruba, radio emisoranan lo mester paga 20 x mas hopi, compara cu un radio di mes size lo paga den un comunidad chikito na Hulanda. Esaki sigur ta un agresion basta serio riba radio emisoranan local. No solamente na Aruba, pero Ducapro lo sigui tambe na Curacao y Bonaire, pero tambe lo sigui contra tur restaurant, hotel, tienda, boutique, supermercado y tur parti

cu ta toca musica. Na final esaki ta un big business pa esnan cu ta tras di e cobro aki. Mas cu claro nan mester paga tambe un agencia di monitor local, cu lo saca un report tur fin di luna, cuanto air-play e cancionnan a haya y pa asina nan por distribui 1 cent pa cada autor. E resto cu nan cobra, ta keda den nan saco. Claro cu e fundacion no tin ganashi, pero e mester paga si salario di e director, huurmento di edificio somewhere y mester paga tambe e compania cu ta monitor airplay.

Ainda por corda cu e



promer carta cu Ducapro a manda pa radio emisoranan, tabata di un suma di 3000 florin pa luna.

Pues, ta obvio cu Ducapro su intencion no ta pa

salvaguardia e derecho di autor, pero ta muestra mas bien cu e miembronan spirito y Abogado David Kock simplemente a busca un formula pa yena nan saco cu placa.



# Special

# #1 DEN MATRAS

## DREAMWAVE SUPER PLUSH PILLOW TOP

MIDI AMERICANO / US SIZES



		TA / WAS	AWO / NOW
<b>FULL</b>	<b>137 X 190</b>	<del>940.00</del>	<b>846.00</b>
<b>QUEEN</b>	<b>153 X 200</b>	<del>1075.00</del>	<b>968.00</b>
<b>KING</b>	<b>193 X 200</b>	<del>1325.00</del>	<b>1193.00</b>



### PAGA CU SUAVE DEN 12 LUNA

<b>FULL</b>	<b>AFL.113.58</b>	<b>DEN 12 LUNA</b>
<b>QUEEN</b>	<b>AFL.129.90</b>	<b>DEN 12 LUNA</b>
<b>KING</b>	<b>AFL.160.10</b>	<b>DEN 12 LUNA</b>

TANTEN CU TIN DEN STOCK



Orario: dialuna pa diabierna 9 - 6pm - Schotland str. 46 tel. 280-6080  
• Warehouse Meiveld 3A-1 tel. 582-1671 •



# MINISTER ENDY CROES A ACUDI NA E APERTURA OFICIAL DI CAMPEONATO REGULAR DI ARUBA LITTLE LEAGUE 2024

## Exito na tur ekipo!



Diadomingo mainta, na Stadion Nadi Croes Crismo Angela a tuma luga di 66 apertura di campeonato regular di Aruba Little League 2024. E ceremonia a inicia cu desfile di e teamnan acompaña pa drumband di Grupo Scout Monseñor Oscar Romero y Grupo Scout St. Hyacinthus. Alrededor di 500 hoben di 5 te cu 16 aña ta participa den e campeonato aki. E aña aki e campeonato ta dedica na Sr. Serio Romney, kende a fungi pa hopi aña como presidente di Aruba South Little League y a traha casi 20 aña como boluntario pa yuda e deporte di baseball. Minister Endy

Croes tabata presente na e mainta ameno aki, unda el a hiba palabra y a desea e hungadonan exito. Deporte ta e vehiculo cu ta trece hende hunto, uni un pueblo, crea amistad y ta forma un miho ser humano pa nos sociedad. Pa duna inicio oficial na e campeonato Minister Endy Croes a lansa e prome bala, Sr. Pierre Rafini di RBC Bank a fungi como catcher y Sr. Serio Romney tabata na bate.

Pa finalisa, Minister Endy Croes a expresa cu ta yen'e di satisfaccion pa mira asina hopi mayor y mucha riba veld, paso ta un veld cu a traha hopi riba dje.

Esaki ta inspir'e pa sigui inverti den infraestructura deportivo pa brinda mas oportunidad pa e muchanan por practica deporte. Tambe, pa sigui inverti den e federacionnan pa keda etala e nivel deportivo aki na Aruba. Minister Endy Croes ta gradici RBC Bank, boluntario-, umpire-, coach- y mayornan cu ta yuda y brinda oportunidad na nos muchanan pa practica nan deporte faborito. Pa conclui, Minister Endy Croes ta desea Aruba Little League y tur ekipo hopi exito. Cu deseo, dedicacion, determinacion y disciplina ta logra!



we ganan  
**Interinsular**

# APERTURA

**Fecha: 1 di maart 2024**

**Ora: 9 AM – 10 AM**

**Luga: Compleho Deportivo Frans Figaroa (Aruba)**

Bo(so) presencia ta altamente aprecia.



Ministerio di Enseñansa y Deporte



# A celebra prome aña di operacion exitoso

## A INAUGURA IMAGEN NOBO DI JET-TNCA



airport Authority N.V. (AAA), e operador principal di e aeropuerto priva (Fixed-base Operator), JET-TNCA, cu masha orguyo a organisa su evento inaugural den e terminal di aviacion general di Aeropuerto di Aruba riba dia 21 di februari 2024. E evento tabata pa celebra e prome aña cu AAA mes ta opera e aeropuerto priva. Nan ta conoci pa excelencia den servicio di aviacion como tambe e testimonio di e compromiso di Aruba pa brinda hospitalidad na un nivel superior.

E evento a conta cu presencia di diferente orador distingui, entre

nan tabat'ey Minister di Turismo y Salud Publico, Dangui Oduber, Director of Commercial Operations, FBO Sales Caribbean na World Fuel Services, Sneider Melendez y CEO di Aruba Airport Authority N.V., Joost Meijs. Cada un a destaca e importancia di e rol di JET-TNCA pa mehora e panorama di aviacion di Aruba y pa fomenta excelencia den prestacion di servicio. Presente na e evento inaugural tabata presente Minister di Transporte, Integridad, Naturalesa y Asunto di Adulto Mayor, Ursell Arends, Director Interino di Inmigracion Aruba, Andrew Hoo, hefe di Duana na aeropuerto,



Roderick Wouters, conhuntamente cu e demas miembronan di e Hunta di Directiva di AAA y ATA.

Como muestra di gradicimento, a honra Minister Oduber y Sneider Melendez cu e logo emblematico di JET-TNCA traha riba palo, simbolo di e artesanía y dedicacion di e servicio excepcional brinda na Aruba.

E anochi a conta cu entretenimento di diferente bailarin pa agrega un toke festivo na e celebracion. E inauguracion di e logo di JET-TNCA dilanti di e edificio di aeropuerto a marca un momento historico, cu ta simbolisa e compromiso pa sigui brinda excelencia y innovacion den e servicionan di FBO na Aeropuerto di Aruba.

JET-TNCA, propiedad di Aruba Airport Authority N.V., ta establece un standard di sofisticacion y servicio di prome nivel den e industria di aviacion na Aruba. Situa den e terminal di aviacion general di Aeropuerto di Aruba, JET-TNCA ta ofrece un variedad di servicio FBO, atendiendo na un grupo di cliente diverso cu ta bay desde

aviacion comercial te cu servicio medico aereo.

Enfoca riba excelencia y e compromiso di brinda un servicio excepcional, JET-TNCA ta prepara pa redefini e experiencia di aviacion general na Aruba y mas leu.

Tocante JET-TNCA

JET-TNCA ta e unico fixed based operator (FBO) na Aruba y ta opera bou maneho di Aruba Airport Authority N.V. JET-TNCA ta brinda servicio di FBO, e ta atende varios cliente di aviacion, incluyendo business aviation, mision cu cumplimiento di ley, air ambulance, entrega di carga y pakete y e comunidad di aviacion priva en general. Por medio di un acuerdo di cooperacion strategico di Aruba Airport Authority N.V. cu Schiphol International, JET-TNCA ta

compromete su mes cu crecemento continuo y exito den e industria di business aviation.

Tocante AUA Airport

AUA Airport ta un di e aeroportonan mas ocupa den region Caribe cu mas di 22 diferente aerolinea

operando pa Aruba contribuyendo na mas cu 2.5 miyon pasahero pa aña y cu buelonan pa 22 diferente ciudad 34 diferente destinacion non-stop rond di mundo. Di e mercadonan cu AUA Airport ta sirbi 76% ta for di Merca y Canada, 14% for di Latino America, 6% for di Europa y 4% for di Antia Hulandes te cu luna di december 2023. AUA Airport ta reconoce cu esaki ta danki na e economia stabiel, clima politico, hospitalidad, poblacion diversifica y siguridad general di nos isla. AUA Airport su aspiracion ta pa bira un aeropuerto sostenibel, sigur y a prueba di futuro, den region Latino Americano & Caribense, brindando un lugá di trabou confiabel, facilidad di un aeropuerto moderno y un servicio excelente cu ta e refleha hospitalidad Arubiano, contribuyendo na un futuro prospero pa Aruba. Conoce mas di loke ta pasando na AUA Airport door di bishita [www.airportaruba.com](http://www.airportaruba.com) y conecta cu AUA Airport riba [Twitter.com/Aruba\\_Airport](https://twitter.com/Aruba_Airport), [Facebook.com/ArubaAirport](https://facebook.com/ArubaAirport), [Instagram.com/arubaairport](https://instagram.com/arubaairport)

# Prome Minister Evelyn Wever-Croes: **PROCURADOR GENERAL NOBO PA ARUBA SRA. AMALIN FLANEGIN A WORDO PRESENTA OFICIALMENTE**

**Ta un orguyo pa wak un yiu di tera y un hende muhe den e posicion clave aki**



- Diahuebs ultimo, Aruba a cera conoci oficialmente cu e Procurador General nobo di Aruba sra. Amalin Flanegin y tambe dos hues nobo. Procurador General sra. Amalin Flanegin a wordo presenta durante un ceremonia solem y oficial presidi pa Presidente di Corte di Husticia sr. Mauritsz de Kort.

Durante e sesion aki nos Procurador General a haya e oportunidad pa comparti su vision y preocupacionnan y manera ta conoci di sra. Flanegin, esaki a wordo treci padilanti na un forma determina pero tambe comprometi. Durante e ocasion aki tambe Aruba a cera conoci cu dos hues nobo; Mr. Brandt y Mr. Pijnenburg. Mr. Pijnenburg ta trata casonan di impuesto.

Presente pa e ocasion aki tawata Su Excelencia Gobernador di Aruba Alfonso Boekhoudt, Presidente Parlamento di Aruba Edgar Vrolijk, Prome Minister Evelyn

Wever-Croes, Minister di Husticia Rocco Tjon, y varios otro dignatario.

Prome Minister a expresa di ta hopi orguyoso cu Aruba tin un hende local y un hende muhe como nos Procurador General nobo. Sra. Flanegin tin tur capacidad y cualidad cu tin mester pa por guia nos Ministerio Publico aki na Aruba. Ministerio Publico ta un organo totalmente independiente. Gobierno no tin niun influencia den Ministerio Publico

y Procurador General ta percura pa esey sigui asina.

“Den un comunidad chikito no ta facil y p’ese mas aun nos ta aprecia y nos ta respeta e determinacion cu sra. Flanegin ta demostra.”, Prome Minister a remarca. Den nomber di Gobierno di Aruba, Prome Minister ta desea Mr. Brandt, Mr. Pijnenburg, y nos Procurador General sra. Flanegin hopi exito.



Parlamentario di Fraccion di MEP, Hendrik Tevreden:

# A INICIA BEK E 'CONTACTPLAN' ENTRE PAISNAN PA ASINA CREA ALIANSANAN NOBO DEN NOS REGION

Aruba 19 Februari 2024: Dialuna a inicia cu e asina yama "Contactplan" cu a dura henter dialuna. Esaki tabata un 'vierlanden overleg' entre Aruba, Corsou, Sint Maarten y Surinam. Parlamentario di Fraccion di MEP, Hendrik Tevreden a splica cu pa hopi tempo, e contacto entre e cuater paisnan aki a bay riba un paro. Sinembargo, mirando e desaroyonan economico y e logistica den Caribe, a haya cu ta bon, pa inicia bek e 'contactplan' aki, entre e parlamentarionan, pero tambe entre e gobiernonan.

Tevreden a sigui bisa dialuna den parlamento a inicia e reunion entre Aruba, Corsou y Surinam. E reunion aki tabata for di mainta y a cera atardi c'un 'networking'. E meta di esaki ta pa por cera un alianza nobo, un contact nobo entre e paisnan di Aruba, Corsou, Sint

Maarten y Surinam.

For di tempran, a reuni den sala di Parlamento, unda cu e Presidentenan di e Parlamentonan di Aruba, Corsou y Sint Maarten a habri e reunion y a yama bon bini na tur presente. Lider di Fraccion di MEP a premira esaki como un dia hopi productivo. Meymey di e reunionnan entre e parlamentarionan, tambe a invita Gobierno pa asina combersa riba nan plannan y nan proyectonan na pais Surinam, principalmente. Pero tambe a tende di e delegacion di pais Surinam kico ta nan plannan economico cu nan tin y kico nan kier logra cu paisnan Aruba, Corsou y Sint Maarten.

"Mi ta kere cu e ta un oportunidad hopi grandi pa por haci negoshi entre e paisnan aki. Nos sa cu pais Surinam ta un pais rico na agricultura y aworaki

ta den noticia pa un di e posnan di petroleo mas grandi cu tin den e region. Ta calcula cu ta mas o menos 700 miyon bari cu lo por trece pa Surinam cada aña 28 miyon dollar na entrada extra", a bisa.

Esaki ta algo hopi interesante y e intencion tabata pa scucha mas di e desaroyo aki. Pa Aruba tambe ta importante den cuadro di e echo cu ta buscando un pilar economico, sigur den e tereno di agricultura. Surinam ta un 'key player' den esaki, e parlamentario a señala.

Pa loke ta turismo, a invita Minister Dangui Oduber pa asina por a duna su presentacion riba e vision turistico di Aruba pa asina por logra cu e turistanan afluente di Surinam por bishita Aruba y ta parti di e cadena di turismo di e isla.

Minister di Economia



Geoffrey Wever tambe a haya invitacion pa presenta su vision como tambe Minister di Enseñansa Endy Croes pa mira kico lo por logra entre e paisnan aki conhuntamente.

Hendrik Tevreden a sigui bisa cu Parlamento di Aruba ta kere cu e contactonan aki ta importante y cu lo por reforsa e lasonan di amistad existente. Aworaki ta mira kico ta

e posibilidadnan pa pais Aruba den mercadonan nobo manera esun di entre otro, berdura, fruta, etc.

E parlamentario a finalisa bisando cu kier mantene comunidad informa di e reunion aki. "Nos ta sigur cu e 'contactplan' aki no lo ta e prome, ni e ultimo. Pero lo bira un continuacion di aworaki pa futuro pa asina crea lasonan importante den nos region.

## ROSARIO BIBO DIALUNA 26 DI FEBRUARI NA ALTO VISTA

Dialuna awo, 26 di februari, lo tin otro Rosario Bibo na kapel di Alto Vista.

Lo cuminsa resa pa 7 or y mey di anochi pa tur intencion general y particular.

Nos ta den temporada di Cuaresma y Iglesia ta invita nos pa haci tres obra esta oracion, ayuna y duna limosna.

Oracion pa nos mes y pa tur esnan rond di nos. Pa sanacion na alma y curpa, pa felicidad den casnan di famia, pa exito na trabou y na scol, pa esnan enfermo y pa esnan cu no tey mas, pero cu mester di hende pa resa pa nan alma por sosega.

A yuna no ta nifica solamente pa keda sin come of bebe algo cu bo ta gusta. Pero tambe pa nos tin un palabra di aliento pa otronan, pa nos stop di

husga of critica sin duna un man.

Duna limosna na esnan den necesidad material, yuda cu proyectonan den barío of na misa.

Pero tur e obranan cu nos haci, Señor mes ta mira. Pesey no cana pronkea. Man robes no mester sa kico man drechi a haci. Ban uni den orashon dialuna awo na kapel di Alto Vista cerca nos Mama Maria y prepara nos mes pa compañE den su tritesa ora e ta mira e inhusticia cometi contra su yiu Hesus. Y tambe pa nos compañía Hesus tambe den su pasion, morto y Resurreccion.

22 di februari 2024 Na nomber di comision N. Koolman

**CUENTA DI BANCO PA HACI PAGO DI ABONNEMENT ONLINE**

Accountname: Sunmax Printers

Adres: Sta. Cruz 110 Bank: RBC

Account number: 77 00000 100152447



# EXPRODESK TA INVITA NOS COMERCIANTENAN PA PARTICIPANA E PROYECTO 'ARUBAVERSE 2.0' NA SAN NICOLAS

Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria y su unidad Exprodesk, segun maneho economico di Minister di Economia, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel, sr. Geoffrey Wever, ta organisa den colaboracion cu Full Stack Vision FND e proyecto 'Arubaverse 2.0' na San Nicolas. E proyecto lo tin varios tayer/ meetups mensualmente y lo termina na maart 2024. E siguiente meetup na San

Nicolas pa aña 2024, lo tuma luga diaranson 28 di februari na The Hub at San Nicolas (B. v/d Veen Zeppenfeldstraat 70-72), di 6:30pm pa 8:00pm. Participacion ta gratis y e idioma lo ta papiamento y ingles. Pa por participa mester registra na: <https://bit.ly/arubaverse> Proyecto 'Arubaverse 2.0' E proyecto 'Arubaverse 2.0' ta consisti di diferente tayernan cu e meta pa informa tur participante riba e ultimo avancen

tecnologico manera 'blockchain'; e futuro di e pagonan digital; bienes digital/NFT, Inteligencia Artificial y mucho mas! Pa e motibo aki, nos kier a invita tur entrepreneur y comerciante local pa un tayer exclusivo tocante 'Don't Make me Think: How UX Design and AI tools will shape the future of business', cu IR. Marlon Kock lo presenta. Durante henter e proyecto ta pidi tur participante pa bin cu nan laptop pa asina experiencia pa nan mes den un forma practico con pa aplica inmediatamente tur loke nan a siña.



por haci preguntanan di e proyecto 'Arubaverse 2.0', por tuma contacto directamente na nos profesional experiencia. cu sra. Sharon Meijer via: s.meijer@deaci.aw Pa mas informacion over

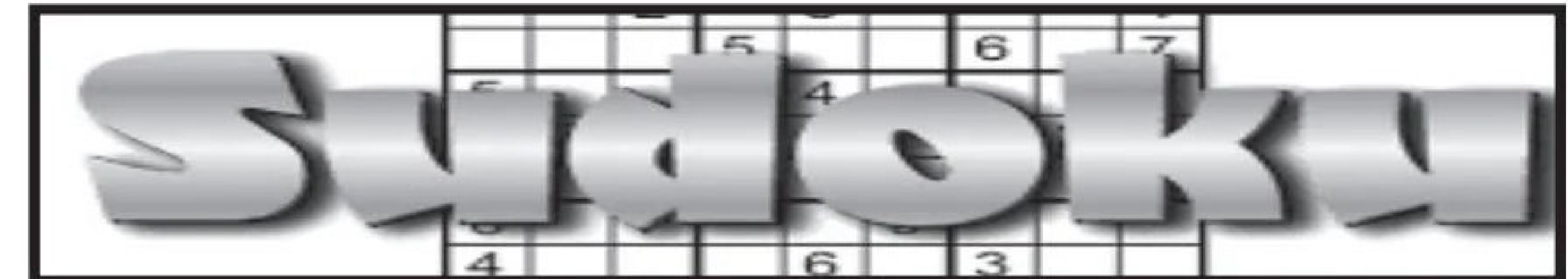


**PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIABIerna 23 DI FEBRUARI 2024, 18:00 ORA**

**TEMPO:**  
 AWE TARDI Y AWE NOCHI: PARCIALMENTE NUBLA Y SECO  
 DEN MARDUGA Y MAYAN: PARCIAMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO  
 TEMPERATURA MAXIMO 31 GRADO CELSIUS  
 TEMPERATURA MINIMO 24 GRADO CELSIUS  
 INDICE DI CALOR (HEAT INDEX) DEN Y ROND DI ORANAN DI MERDIA: 32 PA 37 GRADO CELSIUS  
 UV INDEX: 10  
 FORSA 2 TE 4 (07 TE 30 KM/ORA, 4 TE 16 NUDO).  
 SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:  
 UN DISTURBIO DEN PARTI CENTRAAL DI CARIBE TA ALEJANDO FOR DI REGION LOCAL PERO A TRECE UN AUMENTO LEVE DEN HUMEDAD DEN NIVELNAN MAS ABOW DI ATMOSFERA. ESAKI POR INDUCI UN AWACERO PASAJERO DURANTE PROXIMO 24 ORA.  
 CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA: NA PARTINAN PROTEJE DI COSTA: KETU, ROND DI 1 PIA.  
 NA PARTINAN ZUID: TRANKIL TE MODERA, ENTRE 2 PA 3 PIA.  
 NINGUN POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA: 1 MM OF MENOS; LOCALMENTE ESAKI POR TA DIFERENTE.  
 REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM): DEN RAFAGA.  
 TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) MAX / MIN LO TA: 32 / 26  
 DEPARTAMENTO METEOROLOGICO ARUBA DIARANSON 21 DI FEBRUARI 2024 17:00 (21:00 UTC)

Tayer "Don't Make me Think: How UX Design and AI tools will shape the future of business" E tayer aki ta diseña pa tur persona cu ta interesa den mehora su comprendemento di strategianan innovativo cu ta rendabel y di e mundo dinamico di Inteligencia Artificial. Den e tayer aki lo trata e siguiente topiconan:

- Discuss two things Top Performing companies do well;
- Do you need better UX, Automation or AI tools?;
- Key lessons in UX design;
- The role of AI tools in companies;
- How can you start using AI Today?;
- Building Time Machines;
- What will this future ask of you?;
- Going where no humans can go. A future outlook on AI;
- Q&A Session: Un sesion interactivo unda bo



5	1	4		7		8		
	3		2				9	7
		7	8				1	
		3		6		2		5
	5		3		7		8	
7		2		9		3		
	8				2	4		
3	4				5		2	
		6		8		1	5	3

					3		8	5
		1		2				
			5		7			
		4				1		
	9							
5							7	3
		2		1				
				4				9

Parlamentario Setty Christiaans-Yarzagaray:

# ARUBA SU 'BESTAANSMINIMUM' NO POR WORDO UZA COMO LIÑA DI POBRESA

Liña di pobresa ta bay wordo determina despues cu caba cu e encuesta di 'Entrada y Gasto'

di Februari 2024: Parlamentario Setty Christiaans-Yarzagaray como presidente di Comision Fiho di Finansas a percura pa un serie di reunionnan cu Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS). E ultimo reunion, cual tawata 19 di januari 2024, a sinta cu CBS como tambe cu Departamento di Asuntonan Social (DAS) mirando cu e tema di 'bestaansminimum' ta uno importante.

Kico ta Bestaansminimum?

A pidi CBS y DAS pa splica e comision kico realmente ta 'bestaansminimum'. Nan ta splica cu esaki ta un suma necesario pa adkiri un pakete di productonan colectivo cu den comunidad en general ta wordo mira como minimo.

Estudio a determina cu e pakete aki tin componentenan manera cuminda, bebida (no alcoholico) como tambe paña, sapato, 'housing' y gastonan di operacion di vivienda, salud, transporte, comunicacion y telecomunicacion, recreacion y cultura, educacion y otro producto y servicio.

E componentenan den 'bestaansminimum' tin di nan cu no necesariamente ta refleha productonan cu por wordo considera como productonan relata pa midi pobresa na Aruba. Pues "bestaansminimum no ta locual nos ta yama e liña di pobresa of 'poverty line' na Aruba", Setty

Christiaans-Yarzagaray a expresa.

Den e caso aki, 'bestaansminimum' ta inclui locual bo ta uza na telefon of actividadnan recreativo manera bay come afo den un restaurant cu tambe ta un componente di e 'bestaansminimum' pasobra esey ta locual comunidad a wak como un pakete basico di productonan di consumo pa nos tipo di comunidad.

A papia cu CBS riba e parti di pobresa con e ta bay wordo midi di awo padilanti mirando e hecho cu tin Censo 2020. Nan a indica cu esaki ta bay ta basa riba e 'income & expenditure survey' y semper lo wordo basa riba esaki hunto cu e informacion di Censo.

CBS ta bezig cu e 'income & expenditure survey' na e momentonan aki. A cuminsa cu ne na fin di 2023. E biaha aki, e duracion di e encuesta ta bay dura un rato mas teniendo na cuenta cu a wordo recomenda pa tuma 'seasonality' tambe den e observacionnan. Asina cu e keda cla lo determina e liña di pobresa na Aruba y segun CBS lo bay tambe den direccion di 'Social Minimum'.

Liña di pobresa ta un variabel compleho

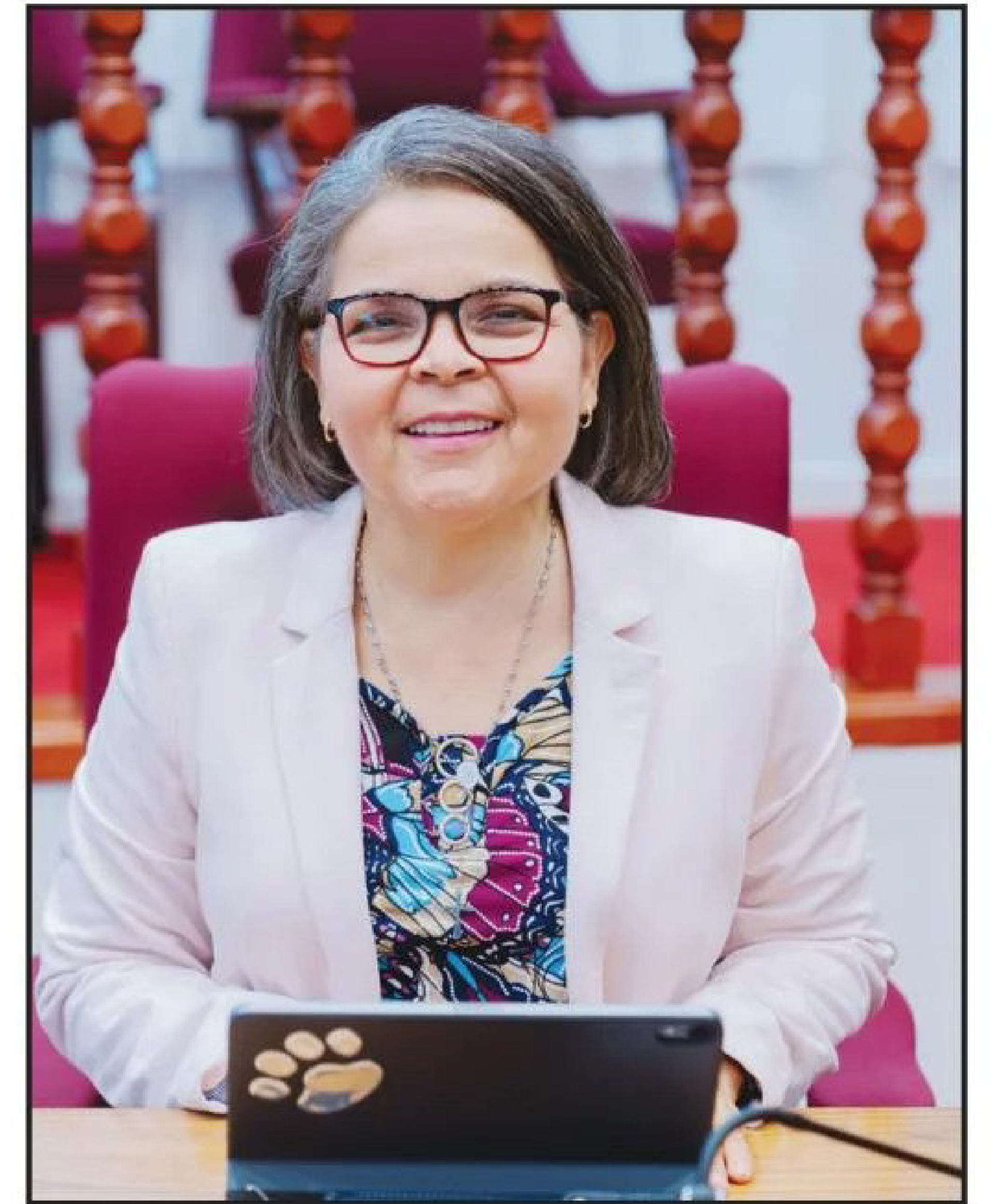
Esaki ta nifica cu 'bestaansminimum' no ta basa ariba locual ta definicionnan di loke pobresa ta significa. Banda

di esaki, CBS a splica cu pobresa tin diferente manera cu por 'approach'e' manera di 'World Bank' (WB), OECD, UNDP, etc. Si wak locual Banco Mundial ta uza como definicion di pobresa na mundo ta wak puramente e parti monetario. Si wak e parti monetario, hopi biaha e liña di pobresa ta rond di \$1,90 pa dia (algo mas cu \$20) y pa Aruba esaki no ta suficiente pa lo basico manera nan (WB) ta stipula cu ta cuminda, paña y vivienda.

P'esey no por aplica e metodo aki na Aruba. Pa e motibo aki, CBS, basa riba Censo 2010, a haci un 'approach' cu yama AMPI (Aruba Multiple dimensional Poverty Index). Akinan tin componentenan mas amplio cu simplemente liña di entrada, a splica. Den e caso aki ta wak hasta educacion, trabao, salubridad, vivienda y entrada.

CBS ademas a indica cua ta e indicadornan principal, ademas di entrada, cu ta e componentenan cu ta contribui pa un hende sinti pover na Aruba, cu ta limitacionnan di nos hendenan cu tabata 50.4%, mientras cu entrada mes tabata 83.1%. Esaki ta indicadornan cu ta contribui na cu nos hende ta sinti pover basa riba e AMPI.

E indicador cu ta contribui mas tanto na pobresa na Aruba ta e nivel di educacion cu ta determina



pobresa cu ta 92,0%. Pues den opinion di Parlamentario Yarzagaray, den e caso aki si na Aruba nos kier traha riba e parti di nos hendenan cu ta cay den pobresa, esaki lo mester concentra mas riba educacion di nos pueblo.

"Como Parlamento nos por ta esunnan cu ta controla gobierno, pero nos ta esunnan cu por contribui tambe na educa. No door di diploma of certificado pero si door di e forma cu ta trece informacion dilanti y asina yuda den e mente di e hende pa stimula pa siña of educa su mes miho", a agrega.

Finalmente, Parlamentario Christiaans-Yarzagaray a reitera cu 'bestaansminimum' na Aruba no ta e liña di pobresa. 'Bestaansminimum' ta midi algo otro. Semper por recurri na CBS of su website pa mas informacion riba e topico aki.

## 2X KLM TICKETS" NA SRA. ZARINA TRIMON, CU A TUMA LUGAR DIARANSON FEBRUARI 21, 2024 NA KIWANIS CLUB OF PALM BEACH CLUBHOUSE.

Danki na KLM Royal Dutch Airlines, un biaha mas y cu placer nos por a pone esaki como un door prize na nos di 25 edicion di e Masquerade Party. Den number di President Onasito "Chito" Thiel y Masquerade Party committee Chair Gilmar "Cheyito" Croes, nos kier a felicita Sra. Zarina Trimon



# ORACION DI DIA



**Un feliz comienso di weekend yena di bendicion, amor, gracia y paz di Señor.**

“P’esey anto, si bo ta bay hiba bo ofrenda altar y bo corda eynan cu bo ruman tin algo contra bo, laga bo ofrenda para dilanti di altar. Bay haci bon cu bo ruman prome y despues bini bek bin haci bo ofrenda”. (Mateo 5, 23-24) Evangelio di awe ta presenta nos un tema dificil, algo complica cu ta e reconciliacion, kiermen pordona nos rumannan cu a ofende nos. Señor ta propone pa nos revisa con nos mes bida ta cu otro prome cu nos presenta nos ofrenda na altar, nos donnan y tur loke nos ta bibando diariamente den nos bida.

E tema di awe ta algo basico di e Cuaresma, e reconciliacion. Hesus ta pidi pa no reconcilia solamente cu nos rumannan, sino tambe cu Dios. E ta un acto cu ta haci cu dos persona por bolbe na un amistad despues di un discusion of desacuerdo.

E no ta facil pero tampoco e ta imposibel. Sinembargo reconcilia cu Dios ta mas dificil ya cu hopi biaha nos falta di humildad ta stroba nos mira cu tin algo kibra den nos relacion cu Dios na prome luga. Te ora cu nos cuminsa reconece cu nos relacion cu Dios mester drecha, nos ta acerca e curason di Dios, ta p’esey nos tin e Sacramento di Reconciliacion. Den esaki tin e gracianan cu nos ta ricibi pa medio di e Confesion. Oracion: Mi Señor y mi Dios, hinca den mi curason e gracia pa reconece mi erornan y sinti duele tambe di nan pa medio di Cristo Hesus nos Señor. Amen.

# FORTALEZA PA FAMILIA

Scirbi pa Pastor Marcel Balootje.

## TA TEMPO PA AFIRMA NOS CONFIANSA COMPLETA MENTE DEN DIOS.

Ora nos scirbi pa pueblo por sa con trabahoso tempo ta, y kico e enemigo kier haci cu nos hubentud, hopi no tabata kere, y nan ta pensa cu nos kier dramatiza, pero awor cu a sali na cla berdaderamente cu e edad pa criminalidad a baha hopi, y cu hopi hoben ta involvi den delito.

Awor nos ta spera cu mayornan lo kere, y cuminsa tuma nan autoridad y coregi y disciplina nan yuinan.

Pasobra un mucha mester wordo educa na su cas prome cu e yega scol.

Tin cosnan cu ta poni pa sosode, cu ta solamente Dios, por evita esey, hopi biaha hende kier hunga sabi, y pretende cu nan por, nan kier lanta emocion di otro hende, pa asina sconde nan derota, tras di curason di hende cu stima Dios, pero Dios nunca ta laga su Pueblo bandona, y ta yega e momento cu tur cortina tin cu cay, y tur teatro tin cu caba, pa e berdad di Dios prevalece.

Si Dios permiti tempo trabahoso, ta pa hende arepentí, kibra cu nan orguyo, ta pasobra Dios kier habri nan wowo, pa nan hala mas serca Dios, y pa nan cuminsa prepara pa e binida di Cristo Hesus, pa nan kita nan confiansa for di den hende, y pone nan confiansa completamente riba Dios.

Pasobra nos tur sa cu e dia lo yega cu: Tur rudia mester dobla y tur lenga mester confesa cu Cristo Hesus ta Señor pa gloria di Dios Tata.

Hunga cu sentimento di hende ta algo peligroso, pasobra esey no ta boluntad di Dios, y Dios pordona y tene misericordia di esnan cu boluntariamente ta haci asina. Pasobra Dios conoce nos tur na nos number (Isaias 43:1) Ma awor asina Señor Creador ta bisa, O Jacob, y Esun cu ta formabo, O Israel. No tene miedo. Pasobra Ami a redimi bo. Mi a yama bo na bo

number, bo ta di mi.

Dios lo bringa pa nos (Exodus 14:14) Señor lo bringa pa boso y boso lo keda keto.

Señor tin un plan. Jeremias 29:11. Pasobra Mi sa e plananan cu mi tin pa boso, Señor ta declara, plannan pa pas y no pa calamidad, pa duna boso un futuro y un speransa.

Riba Dios mi salvacion y mi gloria ta sosega. e baranca di mi fortaleza, mi refugio ta den Dios.

Confia den dj’E na tur tempo O pueblo, drama boso curason su dilanti, Dios ta un refugio pa nos. (Salmo 62:7-8).

Ora mal tempo ta biniendo nos mester prepara nos mes spiritualmente pa nos pasa den dje hunto cu Señor, pasobra Señor a priminti cu E nunca lo bandona nos ni tampoco laga nos desampara.

Door di boso perserverancia boso lo gana boso alma (Lucas 21:19).

Pasobra boso tin mester di perserverancia, pa ora boso haci e boluntad di Dios, boso ricibi loke a wordo priminti. Pasobra denter di masha poco tempo. Esun cu ta pa bin, lo bin, y lo no tarda. Ma husto lo biba pa medio di Fe, y si e hala atras Mi alma no tin placer den dje. (Hebreonan 10:36).

Firmesa den Señor tin su preis halto, pasobra cobardenan lo no drenta cielo, pasobra Dios kier pa nos ta cumplido di e palabra y no solamente tendedoran cu ta gaña nan mes.

Awor mas cu nunca pureza y santidad na Señor ta wordo exigí di nos: Ta para scirbi boso lo ta santo pasobra Ami ta santo. (1 Pedro 1:16).

Sin pas y santidad hende lo no mira cara di Dios. (Hebreonan 12:14).

Sinceramente, Pastor Marcel Balootje.



# Obituario



Publica serka nos anuncio di fayecimento di bo ser keri.  
Nos tin 2 pakete pa ofrece;

**Pakete 1:** Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto ser dera  
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia AFI 250,00

**Pakete 2:** Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto ser dera  
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia

Na Canal 22 1x prome cu Noticiero 22 Afl 400,00

**Pa mas informashon por tuma contacto cu oficina na**

**585-9500 of na 741-4554**

*Lagrima y flor por seca, su recuerdonan y tur loke E la haci pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason. "Cerca Dios mi alma ta na paz di dje mi salvacion ta bini" Salmo 62:1*

Cu profundo tristesa den nos curason, pero agradecido na Señor pa tur locual e la haci y significa pa nos, nos ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor, nos mama, ruman y tanta stima:

# Sra. Vda. Anna Maria Croes – Croes

**Mihor conoci como "Ina"**

21 -11 - 1935 - 17 – 02 – 2024 Viuda di Juan Octaviano "Bito" Croes



Na number di su:

**Yui :** Ivan Croes

**Stima manera yui:** Tico Boekhoudt

**Mayornan:** † Porfilio Croes y † Jacintha Croes–Paesch

**Ruman nan:** † Alejandro y † Catharine Croes- Werleman † Louis y † Stevanita Croes- Erasmus † Antonia y † Willem Lampe - Croes † Geronima y † Virgilio Kock - Croes † Asinto y † Selustiana Croes – Limonier † Bertran y † Sebastiana Croes– Kock † Candida Croes † Maria Theresita y † Liberato Boekhoudt- Croes Sabina Croes † Antonio y † Angela Croes–Henriquez Alicio y Flora Croes–Loopstok

**Swa :** Rudolf v/d Biezen

**Suegro/a:** † Hendrik y Nemesia Croes y tur jui nan defunto † Rosa, † Delicia, † Frans, † Jossy, † John, † Chin,

**Sobrino nan:** vda. Maria Loefstop y famia vda. Irena Ras y famia Imelda Lacle y famia Deta Croes y famia Greta Rijke y famia Cristina Croes y famia

† Linda Croes Mena Croes y famia vda. Rita Lacle y famia Chia Kock y famia Maritza Werleman y famia Lena Lampe y famia Deta Croes y famia Dita Croes y famia Pina Boekhoudt y famia vda. Lucia Croes Aurita Thiel y famia Anchi Trimon y famia Iris Boekhoudt y famia Ivonne Boekhoudt y famia Edna Boekhoudt y famia Lilian Paula y famia Shirley Ridderstap y famia Miluska Koolman y famia Melissa Croes

**Sobrino nan:** Diego Croes y famia † Frank Croes † Theo Lampe y famia Frank Lampe y famia Michael Lampe y famia † Win Lampe y famia † Pablo Lampe Felix Croes y famia † Tico Croes y famia Tico Boekhoudt y famia Alwin Boekhoudt y famia † Esy Boekhoudt y famia Harold v/d Biezen y famia Juni v/d Biezen y famia Erol Croes y famia

**Manera su sobrino /a pa bandi "Bito":** Ivonne Tromp y famia Aureen Werleman y famia Miriam Alders y famia Wimpy Croes y famia Henky Croes y famia Sonny Croes y famia Buchito Croes y famia † Tica Martijn y famia † Nando Croes Johny Croes Marcia Croes y famia Richard Croes Mariela Vlinder y famia Betina Croes

**Iha nan:** Irena Ras, Lada Ruiz, Benny Wernet, Melissa Croes

**Amigo/a di cas y aprecia:** Maria y Juan Wernet y famia, Ivonne y Edwin Tromp y Betina Croes

**Primo/a nan,** sobrosobrino/a nan, comer y compernan, famia na Hulanda y Merca, bisiña, amiga/o, Grupo di oracion Carismatica y Legion di Maria Paradera y demas conocirnan,

**Demas famia:** Croes, Paesch, Croes, Erasmus, Lugo, Morel, Yarzagaray, Leo, Lampe, Kock, Boekhoudt, Limonier, Henriquez, Loopstok, Loefstop, Ras, Lacle, Rijke, Kock, Werleman, Thiel, Trimon, Paula, Ridderstap, v/d Biezen, Koolman, Tromp, Werleman, Alders, Martijn, Vlinder,

*Ta invita na acto di entierro, cual lo tuma lugar **Diasabra, 24 Februari 2024 di 2'or pa 4 'or atardi** saliendo for di misa Santa Filomena pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera. E resto mortal di "Ina" lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa Santa Filomena na Paradera.*

**Oportunidad pa condolencia: Diabierna, 23 Februari 2024 di 7'or – 9'or di anochi na Olive Tree Funeral Care & Crematory na Piedra Plat**

*Nos ta ofrece nos disculpa si den nos momento di tristeza nos por a lubida di menciona un of mas famia, amigo/a of conocir.*

**Despues di Entierro nos lo no ricibi bishita di condolencia na cas.**